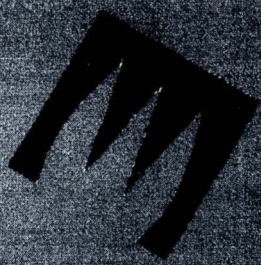


R-9491



ETH GREMI

Grèmi d'Hostalaria dera Val d'Aran

Número 1



Septiembre 2000

EDITORIAL

El nacimiento de "Eth Gremi" responde a una voluntad, no solo de manteneros informados de las distintas actividades que desde esta asociación se llevan a cabo, sino también de poner de manifiesto los intereses comunes de nuestro sector, y de crear una opinión acerca de nuestra asociación dentro del Valle.

Durante estos últimos años, y gracias a un elevadísimo índice de afiliación, el Gremio se ha posicionado como una fuerza empresarial viva, cuya voz es escuchada y valorada por todos los estamentos del Valle de Aran. A menudo recibimos en nuestras oficinas vuestras quejas, y comentarios sobre un sinfín de temas, pero estas opiniones, expresadas de una forma individual, no constituyen una base sólida para convencer a las autoridades e instituciones, de que lo que se pide es en interés común del sector. Por ello, quisiera que utilizarais esta revista como un auténtico medio de comunicación, de presión, y de expresión, haciendo llegar vuestras inquietudes a todo nuestro sector.

Me gustaría que "Eth Gremi" no se quedara guardada en un cajón, o en la papelería del despacho, si no que de una manera u otra, este al alcance de vuestros empleados, clientes, proveedores .. etc, estableciendo un vínculo entre todos los que participamos en la hostelería y la restauración.

Finalmente, agradecer a nuestro patrocinador, "Cárnicas Ordoñez", su desinteresada colaboración, y animar a otros proveedores a seguir su ejemplo.

Juan Antonio Serrano Iglesias
Presidente

Mostra Gastronómica dera Codina Aranesa

La cultura dels pobles també es pot conèixer a través la seva gastronomia. Els productes que ofereix la terra, el clima, les activitats dels habitants, i la influència dels veïns més pròxims, configuren la cuina tradicional d'un territori. La cuina que passa de pares a fills, la que ens mostra els productes de la zona i l'habilitat dels professionals que avui treballen les receptes de sempre.

La Val d'Aran organitza les I Jornades Gastronòmiques, per tal de mostrar el que avui ofereixen alguns dels seus restauradors. Menús elaborats amb plats tradicionals i d'altres al més pur estil del que s'anomena cuina d'autor. Els caps de setmana compresos entre el 15 de setembre i el 8 d'octubre un total de vint-i-dos restaurants aranesos participaran en aquesta I Mostra, una iniciativa, en la que han col·laborat Torisme Val d'Aran i el Gremi d'Hostaleria de la Val d'Aran. Una proposta atractiva tant per als aranesos com per aquells visitants que els agrada conèixer la cultura dels pobles mitjançant la seva gastronomia.

SELECCIÓN DES RESTAURANTS ENTÀ CADA DIMENJADA.

15-17 SET	22-24 SET	29 SET-1OCT	6-8 OCT
ETH CABILAC	PARADOR ARTIES	LUCANA	RACONET
MONTARTO	TALABART	ESQUIRÒ	ES PLETIEUS
PARADOR VIELHA	URTAU	TURNAY	ETH PUY
JOAN CANEJAN	BATALLA	MONTAGUT	IRENE
ESTAMPA	CASA BENITO	ETH BASSERRI D'ARAN	ETH TARO
FONDA D'EN PEP	ERA BRUISHA		

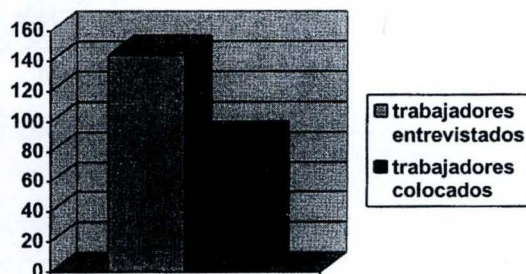
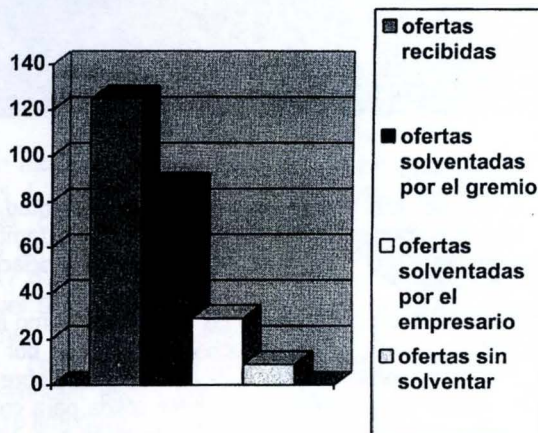
ALGUNES DADES SOBRE LA BORSA DE TREBALL

El treball previ per poder realitzar amb èxit les col·locacions d'aquesta temporada d'estiu, va començar el passat mes d'abril, fent un viatge de captació de personal realitzat per la Federació d'Hostaleria de Lleida a Valladolid, Badajoz i Lleó, continuant a principis de maig a Sevilla.

Entre el personal proporcionat per la Federació d'Hostaleria de Lleida i el que les oficines del gremi consegueix per llurs propis mitjans, s'han entrevistat un total de 144 treballadors, per finalment col·locar-n'hi amb èxit 87 (60.5%).

Hem rebut un total de 125 ofertes de treball, de les quals 87 han estat solucionades amb èxit (70%), 29 han estat resoltes pels empresaris pel seu compte (23%), i 9 han restat sense solucionar (7%).

Pensem que s'ha fet un esforç considerable per poder oferir-vos un millor servei i, tenint en compte que cada dia ens resulta més difícil trobar treballadors, el resultat de la campanya d'aquest estiu, ha estat sens dubte, força més positiu que la de l'any passat.



NAUI SÒCIS DETH GRÈMI

Des deth passat 15 de mai an passat a formar part deth Grèmi d'Hostaleria, es següent establiment:

Restaurant Plaça Garós	Garós
Catering d'Aran	Gausac
Restaurant Establet	Salardú
Pension Casa Vicenta	Vielha
Casa Guillaumon	Arròs
Restaurant Eth Baserri d'Aran	Vielha
Discoteca Elurra	Betren
Hotel Beret	Betren
Bar Restaurante Basilea	Vielha
Restaurante Tressens	Vielha
Resaurant El Niu	Escunhau

Era nòsta corau benvenguda a toti aguesti empresaris qu'an decidit d'integrar-se en nòste collectiu, en tot d'èsser nòst suport entà bastir un sector cada dia més assolat e competitiu.

CONVENI AMB L'ESCOLA D'HOSTALERIA DE LES

El passat dia 23 de juny, el Gremi va signar un conveni de col·laboració amb l'Escuela d'Hosteleria de Les, mitjançant el qual el Gremi es compromet a col·laborar amb l'Escola amb l'organització d'uns cursos monogràfics d'hostaleria.

Aquets cursos es realitzaran al llarg del curs escolar, amb un cost de 50.000 Pts per alumne pels cursos teòrics, i 75.000 Pts per alumne pels cursos pràctics. El preu d'assistència serà gratuït pels alumnes de l'Escola d'Hostaleria de Les, i tindran un 50% de descompte pels associats del Gremi i de Torisme Val d'Aran.

Més endavant us informarem de la programació dels cursos

INFORME: ESTADÍSTICAS DE OCUPACIÓN

Como muchos de vosotros bien sabéis, actualmente el Instituto Nacional de Estadística INE, basa sus estadísticas mensuales contando con la colaboración de los establecimientos de hostelería. La verdad sea dicha, para contestar en condiciones óptimas los formularios que el INE les envía, los hoteleros han de invertir un tiempo en ello, que no siempre tienen, y acostumbran a cumplimentar dichos formularios de forma más o menos aleatoria.

La Federación de Hostelería de Lleida está intentando, desde hace ya algún tiempo, a través de la Federación Española de Hoteles, y de la Confederación Catalana de Hostelería, que se negocie con los responsables de los programas informáticos de gestión hotelera más importantes, para que los formularios que el INE envía se adapten a las necesidades de los hoteleros, y se pueda enviar la información de una forma más sencilla, y veraz.

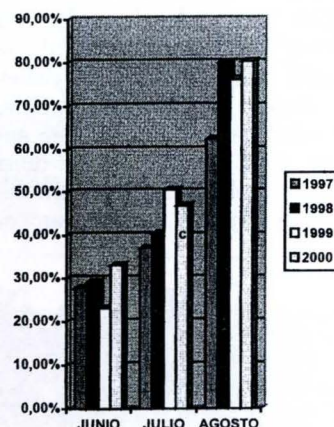
Por ende, los resultados de las estadísticas del INE no se divulgan de manera sistemática entre los empresarios de la hostelería, cuando es vital disponer de la información de la evolución real del sector, entre otras cosas para saber donde se ha de invertir en promoción.

Por ello, a través desde este medio, os facilitaremos de manera sistemática los resultados de la estadística de ocupación de nuestra comarca, realizada por la Federación de Hostelería de Lleida, en base a un muestreo de 70 establecimientos.

Desde estas líneas, queremos aprovechar para agradecer su colaboración, a todos los establecimientos que cada mes nos brindan los datos necesarios para poder elaborar esta estadística.

	JUNIO	JULIO	AGOSTO
1997	27'83%	37'00%	62'40%
1998	29'20%	40'40%	80'00%
1999	23'10%	50'40%	76'10%
2000	33'00%	46'80%	80'20%

Comparativo ocupación Veranos
1997/2000



"ETH GREMI" BUSCA COL·LABORADORS

Tots els que desitgeu col·laborar amb aquest diari, oferint articles d'opinió, receptes, idees, etc, o si voleu anunciar el traspàs, lloguer, o venda d'un establiment, o de material per a l'hosteleria de segona mà, podeu posar-vos en contacte amb:

e-mail: aran@hostaler.org

fax: 973/64.06.02

RECORDATORI IMPORTANT PELS HOTELES

Us recordem que el termini de presentació de la declaració de preus de l'any 2001 finalitza el proper dia 15 de setembre i, com cada any, cal que el respecteu per tal de no quedar exclosos de la propera edició de la "Guía Oficial de Hotels" editada per Turespaña.

UNA MICA D'HISTORIA

Degut al fet de que aquesta és la primera edició de la revista Eth Grèmi, creiem convenient fer un petit resum del que ha estat l'evolució històrica del Grèmi des dels seus inicis fins a l'època actual. Molts cops hem vist la compressible confusió dels associats a l'hora de definir, o enquadrar, aquesta associació empresarial dins els organismes existents aranesos i, es per aquest motiu que pensem que oferir una breu perspectiva històrica és del tot encertat.

El dia 15 d'abril de 1977, un grup de cinc empresaris, en representació de diferents entitats araneses, van constituir els estatuts de l'anomenat "Gremio Comarcal de Hosteleria del Valle de Arán" sota la presidència del Sr. José Calbetó Giménez. Segons el Sr. Emili Sanllehy Meya, membre fundador: "el motiu de la creació d'aquesta associació, fou la de solucionar la necessitat d'una associació empresarial que vetlles pels interessos dels empresaris de la Vall d'Aran", també afegeix " durant aquests anys el Gremi no tenia massa activitat: pactar el conveni, ajut i suport juridic, assessorament

en el compliment de la normativa...". Als pocs anys de la fundació del Gremi, es van associar a la Federació d'Hostaleria de Lleida, on com a principal gestió va ser pactar amb els sindicats el conveni d'Hostaleria de la província de Lleida, però, al poc temps i per diferències de criteris entre ambdues associacions varen decidir separar-se.

Als anys 82 i 87 es varen modificar i reformar alguns estatuts i articles, però poc a poc es va crear la necessitat de donar més serveis als associats, fins a que al 17 d'abril de 1997 el Gremi, presidit pel Sr. Emili Sanllehy Meya, va signar l'actual conveni amb la Federació d'Hostaleria de Lleida, assentant les bases de col·laboració entre ambdues institucions, i així ampliant els serveis del gremi: laboral, fiscal, borsa de treball, etc. En aquells temps el Gremi tenia un nombre de 94 associats.

El 20 de gener de 1999, amb l'elecció del nou i actual president el Sr. Juan Antonio Serrano, es renova el conveni de col·laboració amb la Federació d'Hostaleria de Lleida, i es

realitzen tres nous convenis: conveni amb l'Associació Provincial de Càmpings, el Conveni amb l'Associació Provincial de Discoteques i, el Conveni amb Torisme Val d'Aran.

Actualment el Gremi consta de 144 associats. Cal saber que el govern del Gremi l'exerceixen l'Assemblea General, la Junta Directiva, el Comitè Executiu i el President. L'Assemblea General, constituïda per representants de les empreses associades, és l'òrgan soberà de deliberació i decisió en els assumptes que afecten l'Associació. La Junta Directiva està formada per 12 membres elegits per l'Assemblea General entre els candidats que a aquest efecte es presenten, i de entre aquests dotze vocals són elegits els sis membres del comitè executiu, que és l'òrgan permanent de govern, administració i direcció de l'Associació, el qual actualment està format per : President, Sr. Juan Antonio Serrano, Vice-presidents, Sr. Andreu Vidal i Sr. Elias Fañanas, tresorer, Sr. Rafael Sanmartí i secretari, Sr. Manel Gil.

NOVAS OFICINES DEL GREMI

DURANT LA SEGONA QUINCENA D'OCTUBRE EL GREMI ES TRASLLADA A UN NOU LOCAL UBICAT AL CARRER ARNALS, 5. MES ENDAVANT US COMUNICAREM LA DATA EXACTA DEL CANVI.



CÁRNICAS ORDÓÑEZ, S.A.
MAYORISTA DE CARNES PARA LA HOSTELERIA

Ctra. del Túnel, s / n
Tf.: 973 64 00 38
Fax: 973 64 24 74
25530 - VIELLA (LÉRIDA)